

# Romans 15:30-33

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## Romans 15:1-33

### Literal English Translation

<sup>1</sup> We then that are strong are indebted to bear the infirmities of the weak, and not to please ourselves.

<sup>2</sup> Let each of us please *his* neighbor for the good to development.

<sup>3</sup> For even Christ pleased not himself; but, as it has been written, The insults of the ones insulting you fell upon me.

<sup>4</sup> For whatever things were written before were written for our teaching, in order that we through patience and comfort of the scriptures might have hope.

<sup>5</sup> Now may the God of patience and encouragement give to think the same thing among one another according as Christ Jesus:

<sup>6</sup> In order that you might *with* one mind in one mouth glorify God, and the Father of our Lord Jesus Christ.

<sup>7</sup> ¶ On account of which, receive one another according as Christ also received us, for *the* glory of God.

<sup>8</sup> Now I say, Jesus Christ has become a minister of circumcision on behalf of *the* truth of God, to establish the promises of the fathers,

<sup>9</sup> and that the Gentiles might glorify God on behalf of *His* mercy according as it has been written, “On account of this I will confess to You among *the* Gentiles, and I will make music to Your name.”

<sup>10</sup> And again He says, “Rejoice, you Gentiles, with His people.”

<sup>11</sup> And again, “Praise the Lord, all *the* Gentiles, and praise Him all the people.”

<sup>12</sup> And again Isaiah says, “*There* shall be a Root of Jesse, and the One rising up to rule the Gentiles; upon Him shall the Gentiles hope.”

<sup>13</sup> ¶ Now may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, for you to abound in hope, in power of *the* Holy Spirit.

## Romans 15:1-33

### Literal English Translation (continued)

<sup>14</sup> ¶ Now I myself also have been persuaded concerning you, my brothers, that you yourselves also are full of goodness, *by* having been filled with all knowledge, by being able to warn one another.

<sup>15</sup> But, brothers, I wrote to you more boldly from part as reminding you, on account of the grace which has been given to me by God,

<sup>16</sup> for me to be a minister of Jesus Christ to the Gentiles, *by* ministering the gospel of God, in order that the offering of the Gentiles might be acceptable, having been sanctified in *the* Holy Spirit.

<sup>17</sup> ¶ I have therefore *a* boasting in Jesus Christ *in the* things pertaining to God.

<sup>18</sup> For I will not dare to speak anything of which Christ did not work out through me for obedience of the Gentiles *by* word and work,

<sup>19</sup> in power of signs and of wonders, in power of *the* Spirit of God, so that from Jerusalem and in a circle as far as Illyricum *for* me to have fully preached the gospel of Christ.

<sup>20</sup> And in this way being ambitious to preach the gospel not where Christ was named, in order that I should not build upon another foundation,

<sup>21</sup> but according as it has been written, “To whom it was not spoken concerning Him, they shall see; and the ones who had not heard, they shall understand.”

<sup>22</sup> On account of which also I was hindered by many things from coming to you.

<sup>23</sup> But now having no longer place in these regions, and having *a* strong desire for many years to come unto you;

<sup>24</sup> Whenever I should journey into Spain, I will come to you: for I hope to see you while passing through, and to be sent forward there by you, if first I should be filled from part.

<sup>25</sup> But now I am going unto Jerusalem ministering unto the saints.

<sup>26</sup> For it pleased Macedonia and Achaia to make a certain contribution for the poor of the saints which are in Jerusalem.

## **Romans 15:1-33**

### **Literal English Translation (continued)**

<sup>27</sup> **They were pleased; and their debtors they are. For if the Gentiles participated *in* their spiritual things, they are indebted also to minister unto them in fleshly things.**

<sup>28</sup> **When therefore after having completed this, and have sealed to them this fruit, I will come through you into Spain.**

<sup>29</sup> **And I know that, while coming unto you, I will come in *the* fullness of *the* blessing of the gospel of Christ.**

<sup>30</sup> **Now I appeal to you, brothers, through our Lord Jesus Christ, and through the love of the Spirit, that you agonize together with me in prayers on behalf of me to God;**

<sup>31</sup> **In order that I might be delivered from the ones refusing to believe in Judaea; and in order that my service which *is* for Jerusalem might become accepted *by* the saints;**

<sup>32</sup> **In order that after having come to you in joy through *the* will of God, and I might be refreshed with you.**

<sup>33</sup> **Now the God of peace *is* with all of you. Amen.**

## Romans 15:30-33

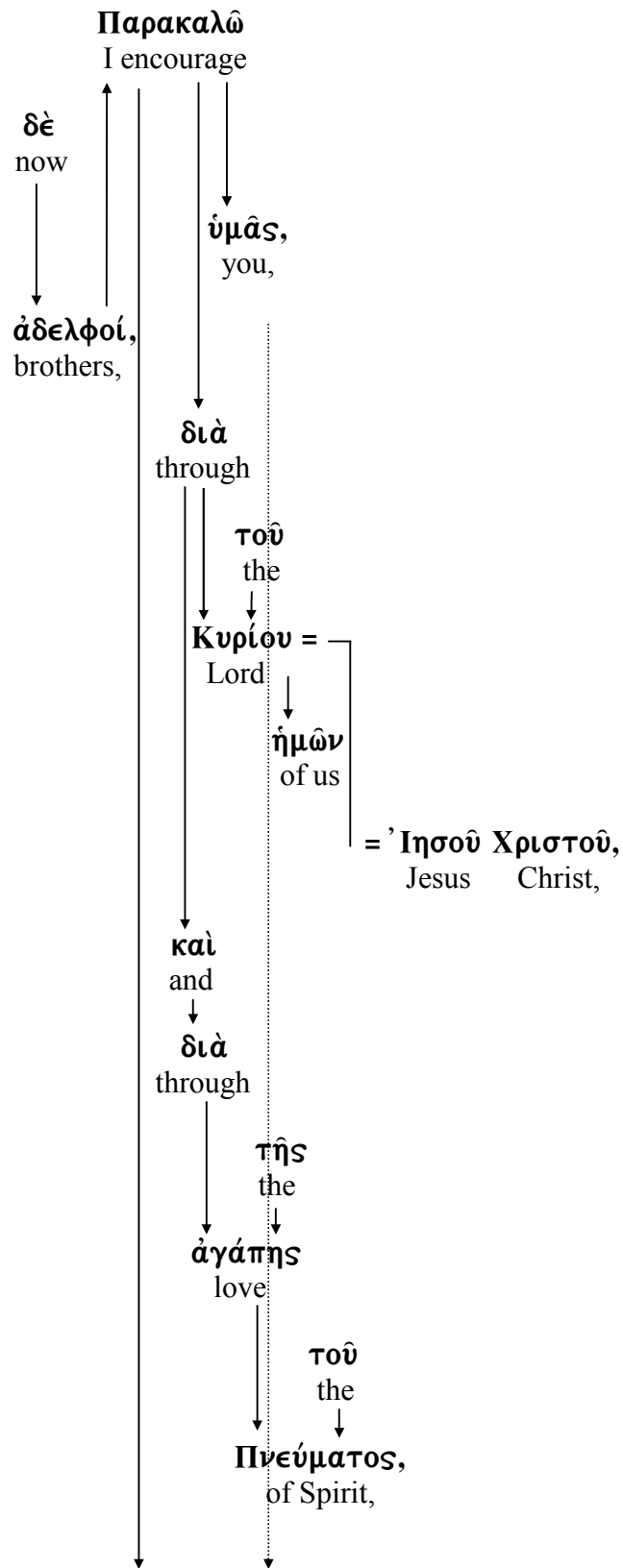
### Greek / English Interlinear

- 30) Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ  
I encourage now you, brothers, through the Lord of us Jesus  
Χριστοῦ, καὶ διὰ τῆς ἀγάπης τοῦ Πνεύματος, συναγωνίσασθαι  
Christ, and through the love the of Spirit, to agonize with  
μοι ἐν ταῖς προσευχαῖς ὑπὲρ ἐμοῦ πρὸς τὸν Θεόν·  
me in the prayers on behalf of me to the God;
- 31) ἵνα ῥυθῶ ἀπὸ τῶν ἀπειθούντων ἐν τῇ  
in order that I might be rescued from the ones being disobedient in the  
Ἰουδαία, καὶ [ἵνα] ἡ διακονία μου ἢ εἰς Ἱερουσαλήμ  
Judea, and [in order that] the ministry of me the one toward Jerusalem  
εὐπρόσδεκτος γένηται τοῖς ἁγίοις· (γένηται)  
accepted might become the saints; (might become)
- 32) ἵνα ἐν χαρᾷ ἐλθὼν πρὸς ὑμᾶς διὰ θελήματος Θεοῦ,  
in order that in joy having come to you through will of God,  
[καὶ] συναναπαύσωμαι ὑμῖν.  
[also] I might be refreshed with you.
- 33) ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης μετὰ πάντων ὑμῶν. ἀμήν.  
the and God the of peace with all of you. amen.

# Romans 15:30-33

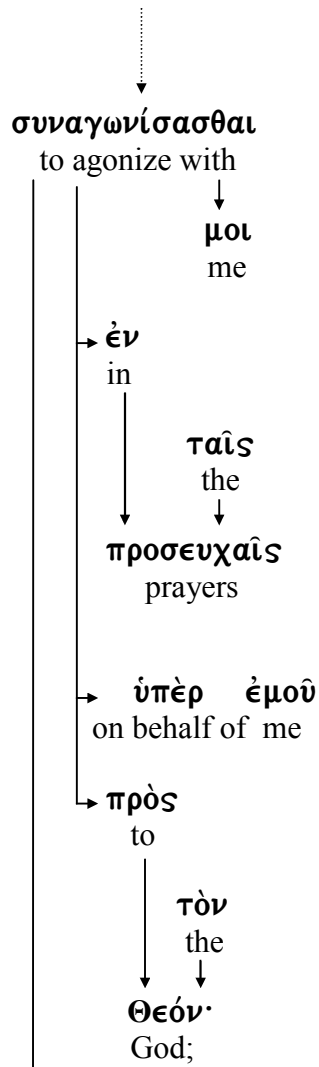
## Diagram

30)

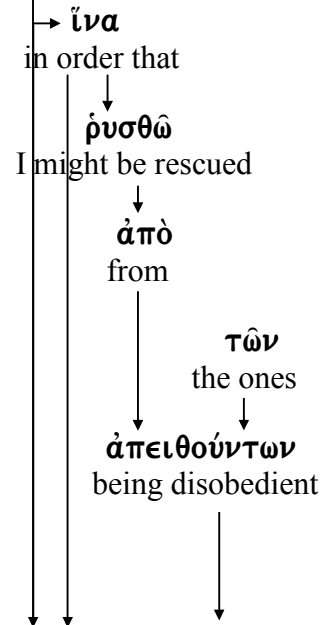


**Romans 15:30-33**  
Diagram (continued)

30) cont.

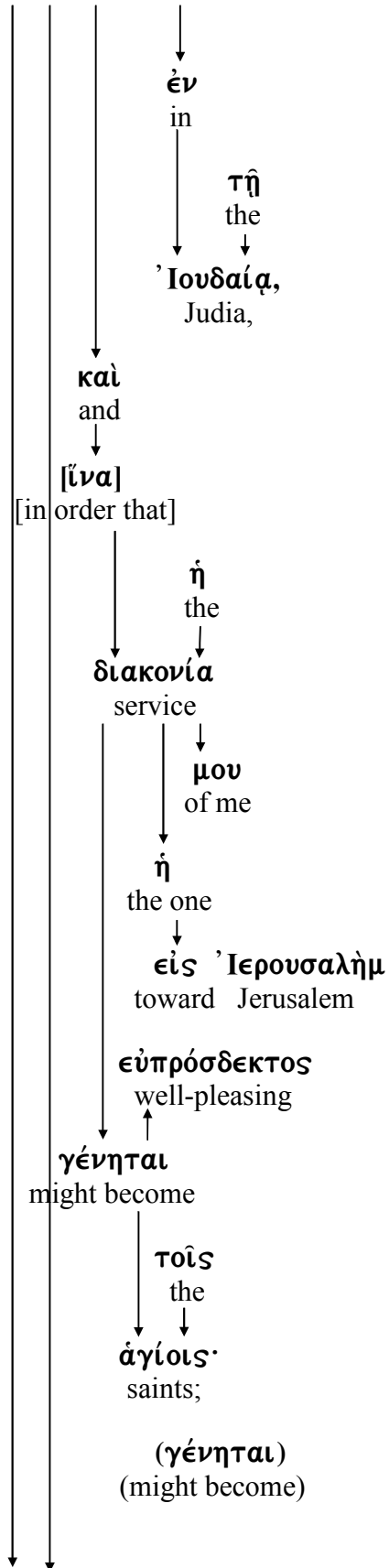


31)



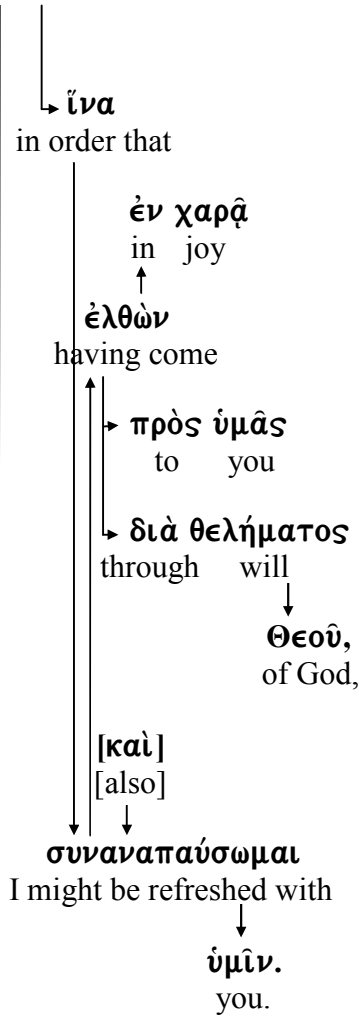
**Romans 15:30-33**  
Diagram (continued)

31) cont.

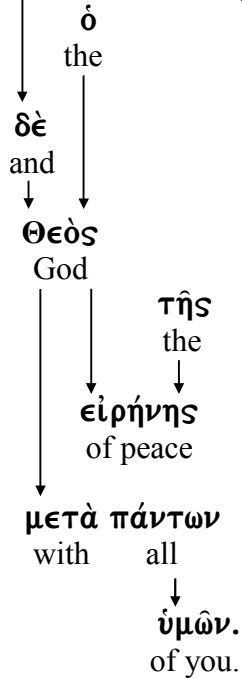


**Romans 15:30-33**  
Diagram (continued)

32)



33)



**ἀμήν.**  
amen.